

ARUBAANSE COURANT



Diario pa  *Aruba*





ANJA 23 DIAVIERNES 6 JULI 1962 No. 4379

Celebracion di independencia na ARGELIA

RABAT, 6 juli — Lidernan di e ehercito argelino di liberacion a participa ayera nochi na Rabat, cu tur orgasisacionnan argelino na Marokko ta rechaza e autoridad di e gobierno di Ben Chedda y nan a duna e ehercito di liberacion orden pa tuma institucionnan na Marokko over.

Segun e agencia maroki di prensa un portavoz di e lidernan aki a declara, cu e embahador argelino na Rabat a ser tuma over y cu e representante local di e gobierno provisional di Argelia a afilia e lidernan militar y en lo futuro e lo representa Argelia na Marokko.

Awe nan lo tene na Argelia e ceremonianan oficial pa celebra e independencia. Esaqui ta cai huntu cu e fecha di conquistacion di mahometanonan cu for di diadomingo anochi ta celebrando nan independencia recien adqueri.

E cayanan di Argelia ta yen di cantica, batimentu di man y pitamentu di auto. Nan ta balia sin fin...... Den centro di e ciudad e hombernan y muhénan ta balia rond di e estatura di Jeanne D'Arc na kende su sabla nan a cologa un bandera nacionalista. Na e estatua di Thomas Bigeaud, ex-gobernador y arquitecto di colonialisacion di Argelia tambe tabatin un bandera nacionalista.

Tiramentu

Awe na Oran tabatin un panico entre e multitud cu tabata celebra fiesta door cu algun tiru a rezona. · Ningun hende tabata sa quico a sosode exactamente. Anteriormente nan a kere cu e organisacion di ehercito secreto a laga sinti cu ainda e tey. E arabenan a cuminsa tuma un posicion amenazante contra e francesnan.

Soldanan frances a tira den laria y polisnan tabata trata na separa francesnan y arabiernan for di otro. E arabiernan arresta algun frances y nan mester a tene nan man riba cabez. E tirunan tabata bira mas y mas y finalmente tabatin un „free for all" cu tur e festejantenan tirando.

E BISHITA DI E PRINCESANAN NA SURNAM

PARAMARIBO, 6 juli — Diarazon anochi e princesanan Irene y Margriet a duna man na 450 hende cu tabata invita pa e recepcion di gala, cu a tuma lugar den e sala grandi di recepcion di e palacio gubernamental.

E palacio tabata ilumina cu miles di luznan oranje. Gracias na e tempu cu tabata excelente e princesanan por a haci un paseo den jardin di e palacio. Militair Kapel a duna un concierto aynan bao di un palu grandi.

E recepcion a termina cu tocamentu di e himnonan nacional.

B.C. QUIER PROCEDE CONTRA MAL PAGAMENTU DI VOORSCHOTNAN

ORANJESTAD, 6 juli — Durante e reunion di Raad di awe nochi, e.m. e suplica di B.C. lo bini riba tapete, pa procede contra e personanan cu a hanja voorschotnan di gobierno pero cu no ta cumpli cu nan obligacionnan di cancelacion. Segun e resenja cu miembronan di Raad a hanja cerca B.C. e atrazo dje cencelacionnan ta pa 1 di augustus manera ta sigui

Landbouwvoorschotten	ƒ 477.50
Veeteeltvoorschotten	,, 2.020.—
V.sserijvoorschotten	,, 9.032.47
Bouwvoorschotten	,, 7.515.—
	ƒ 19.044.97

Tur esfuerzonan di ontvanger pa por hanja e placanan aqui sobra a resulta enbano i esei ta e motibu paquico B.C. ta di opinion cu mester procede mas drastica, mas ainda ora cu nan ta convenci cu den hopi caso ta existi asunto di mala boluntad cu indisposicion di pago.

Como cu nunca no tabata intencion di B.C. pa larga autoridad den caso di concedimiento di voorschot funciona como un parecido concedimiento di subsidio; e colegio ta di opinion, cu a yega ocasion pa cuminza un procedura civil contra e mal pagadonan. Como B.C. ta di opinion cu den e caso aqui lo bini hopi tardanza, cu mester traha un procedura pa cada debedo, e ta di opinion pa Raad saca un autorizacion general cu ta bisa cu e caso aqui lo ser trata cu di mas grandi consideracion posible.

E PROGRAMA DI ZAGREB

ORANJESTAD, 6 juli — Bao di auspicio di Arubaanse Kunstkring e solistanan di Zagreb lo duna un concert riba diasabra 7 di juli p.v. den Cultureel Centrum na Oranjestad.

Lo ser presenta obranan di L. Boccherini, J. S. Bach, M. Kelemen i W. A. Mozart.

Tocante e fundador i director lo siguiente:

Antonio Janigro a nase dia 21 di januari 1918 na Milaan, unda tambe el a goza di su educacion musical bao di direccion di Crepax.

Algun anja pasa nos ta bolbe hanje trobe como alumno di Ecole Normale na Paris, na unda el a completa su estudionan bao di direccion di Alexandrian na La Clase de Casals.

Su carrera como solo-cellist a cuminza na anja 1936, tempo cu como un hoben di 18 anja el a tuma parti caba na hopi torneonan di concerto door di Europa, Estados Unidos, Sur-America, Indonesia i Noord-Africa.

El a funciona como solista den hopi orkestanan di fama i tabata ofrece recitalnan cu pianistanan bao di cualnan Dinu Lipatti, Carlo Zecchi, Paul Badura-Skoda i hopi otronan.

Foi anja 1950 Antonio a cuminza traha como director, despues di cual na anja 1954 a sigui fundacion dje ensemble menciona aqui riba.

Durante e concierto di Dia Sabra awor nos por contempla Janigro primeramente como dirigent, pero alavez como solista, esta den e concierto di cello di Luigi Boccherini.

Jelga Stanic

Como segundo solista dje anochi aqui lo nos mira na viool Jelca Stanic. E solo-violinista dje compania, naci na Jugoslavia, na e luga Ljutsljana, a cuminza su carrera musical foi anja 1946 den tur centra importante di Europa oriental, mientras cu foi 1955 e ta tuma parti dje nucleo concreto di „solistanan di Zagreb."

Na e tantisimo funcionnan como solo-violinista dje compania aqui lo e agrega na e concierto aqui e funcion dje concierto di viool den D. majeur di J. S. Bach.

Di e componista Milco Kelemen lo ser presenta e Improvisations Concertantes, un composicion pa strijkorkest cu a ser compone na anja 1955.

Como cu ta despues di masha hopi molester Arubaanse Kunstkring por a hanja e ensemble aqui dispuesto pa interrumpi su torneo na Sur-America pa via di un suplica di Aruba, e ta spera cu hopi interesadonan lo bin asisti na e concierto particular aqui.

DIADOMINGO ULTIMO REPORTAGE ENTIERRO

SAN NICOLAS, 6 juli — Riba suplica di hopi hende e reportage di entierro di ministro J. E. Yrausquin lo ser presenta atrobe pa Radio Antillana.

Alberto Bremer di Paradera ganador di concurso di anja

OANJESTAD — E prome concurso „CONCURSO DI ANJA" a worde gana pa sr. Alberto Bremer di Rooi Afo nr. 31 (Paradera). E tabata pertenece na e grupo kendenan tabatin tur sels contesta correcto. Entre e grupo aki suerte a toca sr. Bremer, kende por pasa na redaccion di Arubaanse Courant mas pronto posibel pa ricibi su vale di fl. 50.— cual e por gasta e biaha aki na MANSUR TRADING CO. agente di Marlboro, e cigaria cu filter mas huma.

Manera nos lectores por corda e concurso aki a sali den edicion di dialuna 5 di juni ultimo pasa. E concurso aki cu ta organisa cu cooperacion di Mansur Trading Co.; Licores Aruba N.V.; Winkel Handel Maatschappij; WIMCO; KAN INC.; Tropical Bottling Co. y Arubaanse Courant ta sali dos bes pa luna, cu cada bes oportunidad pa gana un vale di ƒ 50.— cual por worde gasta na un dje comerciantenan ariba menciona.

E prome concurso a atrae hopi participante, apesar cu e preguntanan tabata un poco dificil. E segundo concurso ta sali dialuna 9 di juli venidero, mira pa bo no perde e edicion aki, y lesa mas tocante e „Concurso di Anja", e concurso mas facil cu mas oportunidad pa gana placa.

SIDNEY MASON A TUMA HOTEL „EMBAJADOR" OVER

ORANJESTAD, 6 juli — Dia 1 di juli dje luna aqui Hotel Embajador a bai over den man di Sr. Sidney Mason, te corto tempo pasa director di Strand Hotel na Oranjestad. Sr. Mason cu tin un experiencia extendi den asuntonan di hotel tin proponi pa trece hopi cambionan den e hotel.

Excepto cu e quier cambia e nomber, e ta bai extende tambe e restaurant, separando dje manera ei e bar foi e restaurant. Tambe e 14 kambernan dje hotel lo ser drecha i modernisa. Manera nos to spera, cushina di Sr. Mason lo ser specializa den platonan chines. Ora cu tur reparacion i mehoracionnan a ser haci Sr. i Sra. Mason lo invita un numero di autoridadnan pa durante un encuentro dibertido nan bin cerra conoci cu e hotel.

A SLAAG PA MULO

ORANJESTAD, 6 juli — Diarazon siguiente candidatonan a hanja nan examen final di Mulo: F. H. Croes, J. F. Todd, J. F. Dirksz, Mario Dirksz, S. M. P. Kelly, H. A. M. Kolfin, E. O. K. G. C. Leong, M. L. Peterson, A. A. Raymond, M. C. Henson, R. J. Maasdamme, A. Mason, E. Merkman, A. M. A. Milton, C. P. Hodge, V. R. Orman, en F. Stamper.

ENTREGA DI DIPLOMA A.T.S.

ORANJESTAD, 6 juli — Dia Viernes durante un encuentro festival diplomanan lo ser entrega e felizman cu a slaag na Arubaanse Technische School. Esaqui lo tuma luga den Cultureel Centrum. E encuentro ta tuma luga pa 2'or di tramerdia.

CABARET DI Y'S MEN'S CLUB

SAN NICOLAS, 6 juli — Dia Sabra dia 28 lo ser ofrece den Club Suriname e anochi anual di Cabaret door di Y's Men's Club. Segun cu nos ta informa, un numero di Aruba su mehor artistanan chiquito lo duna nan cooperacion na e cabaret aqui. E programa ta menciona e.m. un demonstracion di „Twist".

Cu motibu di contagio dje awa di bebe den un parti di Amsterdam West B. y M. di Amsterdam a organiza un bishita di prensa na e instalacion West di purificacion di awa di riool, unda e foutnan funesto a ser cometi, cualnan tabatin pa consecuencia cu un numero di habitantenan di Amsterdam a queda contagia cu typhus. Riba e portret nos ta mira e luga na unda e fout a ser haci: mas abao na afsluiter for di unda e fout a ser cometi.



S.A.R. Prins Bernhard a haci 51 anja. Ta p'esei e drumband di K.M.A. for di Breda a defila manera costumber diaviernes pa e prins hubilario cu a tuma e homenahe aqui riba balcon di Paleis Soestdijk.

PROGRAMA DI BISHITA DI PRINCESANAN IRENE Y MARGRIET NA ARUBA

ORANJESTAD 6 juli — For di dia 26 te 29 di juli p.v. e princesanan Irene y Margriet la bin haci un bishita na Aruba. E bishita aqui ta para den un cuadro di prome entrevista dje dos princesanan aqui cu West. Dia 4 di juli a cuminza e paseo festival daor di Surnom, sigui po Antillanan Neerlandes. — Dia 31 di juli p.v. anochi pa 8.35 e princesanan la regresa Hulanda. Esoaui to e prome bishita dje princesanan aqui na e parti aqui di reino.

x x x

Pa Aruba e programa di bishita dje princesanan ta asina:

DIAHUEBS 26 JULI:
4.40 yegada na aeropuerto Princesa Beatrix.

Despues cu S.A.R. Princesa Irene y S.A.R. Princesa Margriet a alcanza tera firme nan lo ser saluda pa Gezaghebber interino I.S. de Cuba.

Despues di saludo ta toca un couplet di Wilhelmus.

S.A.R. Princesa Irene y S.A.R. Princesa Margriet ta bai acompanja pa Gobernador interino y Ministro President, guia pa Gezaghebber interino, meimei un arco di honor forma pa padvindsternan di avion pa e edificio di stacion, na unda e comision di recepcion ta para na fila.

Dos damas arubano lo ofrece flornan n'e princesanan na nomber di poblacion arubano.

Miembronan di comision di recepcion ta ser presenta na S.A.R. Irene door di Gezaghebber interino y presenta na S.A.R. Margriet door di O. S. Henriquez.

Comision di recepcion ta existi di siguiente personanan: Deputadonan W. C. Anslijn, J. Erasmus, O. S. Henriquez, F. Wernet, secretario insular L. C. Kerstens, huez na Aruba: J. van Koot, vice President di Staten O. Croes y Majoor van Heinen, comandant marinier na Aruba.

Yegando na e ultimo miembro di comision, Gezaghebber interino ta guia e princesanan na salida dje edificio di stacion, unda autonan ta para cla.

4.50 p.m. salida pa Aruba Caribbean Hotel.

E ruta ta manera ta sigui: Caja principal di trafico: L. G. Smith Blvd., Aruba Caribbean Hotel.

5'or p.m. Jegada na Hotel.

Den e hal di recepcion di hotel e princesanan ta ser presenta door di Gezaghebber interino na Manager dje Hotel y tambe na su senjora, tambe na Comisario di Poliz. C. de Jager.

8.30 p.m. Salida di S.A.R. Princesa Irene y Margriet di Aruba Caribbean Hotel pa Club Caribe, na unda Eilandsbestuur ta ofrece nan un recepcion.

E ruta ta manera ta sigui: L. G Smith Blvd, Caja principal di trafico, Club Caribe. Ora cu e recepcion cuminza pa 8'or: Gezaghebber interino ta companja e princesanan bai aden. E huespednan ta duna luga di pasashi p e princesanan na nan entrada. Durante e recepcion algun hende lo ser presenta pa Gezaghebber Interino na e princesanan.

9.45 p.m. Mentras e recepcion ta sigui su curso e princesanan ta sali bai acompanja pa Gezaghebber interino y nan sequito, na e autonan cu ta para p'afor cla y nan ta regresa nan hotel trobe.

9.55 p.m. Yegada na Aruba Caribbean Hotel.

DIAVIERNES 27 JULI 1962.
9.15 a.m. Salida di S.A.R. Princesanan Irene y Margriet di Aruba Caribbean Hotel pa Bestuurskantoor pa asisti na un aubade door di hubentud arubano di scool.

E ruta ta manera ta sigui: Weg Palm Beach na Noord, Weg Noord, Oranjestad, Ponton, Boerhavestraat, Kerkstraat, Havenstraat, Schutterstraat, L. G. Smith Boulevard.

Na Casa infantil Imeldahof sinta den auto e princesanan lo tende un manifestacion di muchanan di scool di Noord.

Yegando na Bestuurskantoor e princesanan lo ser ricibi pa Bestuurscollege cu lo ta para na fila ta spera nan na entrada dje edificio.

Gezaghebber interino ta guia e princesanan na e sienonan destina pa nan riba balcon di cuarto di Gezaghebber.

Gobernador interino y Ministro President tambe lo sinta riba balcon. E deputadonan ta guia miembronan dje sequito y demas invitadonan na cuarto di Gezaghebber.

9.34 a.m. aubade.

Solamente canticanan local lo ser canta.

10.00 a.m. Salida di Bestuurskantoor pa centrale di electricidad na Balashi.

E ruta ta manera ta sigui: L. G. Smith Blvd., Rotonde, Caya principal di trafico.

10.10 a.m. Ponemento di prome piedra di centrale di Electricidad na Balashi, door di deputado di empresa di awa y energia, Sr. O. S. Henriquez.

10.25 a.m. Salida for di Central di electricidad.

E ruta ta asina 'qui:
Caja principal di trafico, Savaneta, drenta banda di scoolnan catolico, Caya principal di trafico, Pastoor Hendrikstraat, pa banda drechi Weg Seroe Pretoe, Bernhardstraat, internationaal Zeemanshuis.

Banda di scoolnan catolico na Savaneta, sinta den auto e princesanan lo asisti na un manifestacion di hubentud di scool.

10.45 a.m. Yegada na Internationaal Zeemanshuis na San Nicolas.

Na Internationaal Zeemanshuis e princesanan ta ser saluda na directie dje luga, despues di cual lo nan pasa mira rond e luga. Aqui lo ser ofreci bebidanan refrescante.

11.10 a.m. Salida for di Internationaal Zeemanshuis.

E ruta ta sigui asina:
Bernhardstraat, na derecho: Mgr. Niewindstraat, Mgr. Verrietstraat, John Wesley College.

11.13 a.m. Yegada na John Wesley College na San Nicolas.

Na Christelijke Muloschool John Wesley College e princesanan ta ser saluda no solamente pa deputado di ensenjanza, pero tambe pa Cabez di scool.

Aqui tambe hubentud di scool lo ofrece un manifestacion na e princesanan.

11.28 a.m. Salida di John Wesley College pa Lago.

E ruta aqui t'asina:
Weg Fontein, Mgr. Verrietstraat, Bernhardstraat, Lagoweg, Lago Hoofdpoort.

11.30 a.m. Yegada na Maingate di Lago.

Cerramentu di conoci cu directie di Lago.

Ruta door di concesion di Lago.

1.15 p.m. Salida pa Aruba Caribbean Hotel.

E ruta ta sigui asina:
Lago Poort No. 6, Lago Heights - ifth Str. First Ave., Pastoor Hendrikstraat, Caya principal di trafico, L. G. Smith Boulevard, Hotel.

2.00 p.m.: Regreso na Hotel.

Lo tin anochi 8'or te 10'or un barbecue riba terreno di Aruba Caribbean Hotel, na cual ocasion un grupo di artistanan local lo duna funcion. Traje durante e barbecue: Bistir di deporte.

DIASABRA 28 JULI 1962
10.00 a.m. Salida di Hotel pa un viaje circular over dje isla.

E ruta ta asina:
L. G. Smth Blvd., direccion Malmok, Noord, Tanki Leendert, Paradera.
Paradera, Marawiel, Matavidiri, Natuurlijke brug.
Natuurl.ke brug, Matavidiri, Ayó.
Ayó, Sta. Cruz, Franse Pas, Pos Chiquito, Caja principal di trafico pa Playa, L. G. Smith Blvd., A. Laclé Blvd., Wilhelminastraat, Havenstraat, Weststraat, L. G. Smth iBlvd. naar Hotel.

Na misa catolica na Paradera nan ta stop un ratu (5 minuut) pa asisti na un baile di sinta. Na e brug natural nan ta baha un ratu pa Princesanan Irene y Margriet por contempla e brug aqui (15 minuut). Na Ayó tambe lo nan stop un ratu afin di duna e princesanan oca-

Sigui lesa riba pag. 4

A SLAAG PA MULO

ORANJESTAD. 6 juli — Ajera siguiente Alumnonan a slaag pa nan examen final di Mulo: Cyathia Yve te Morales, Linda Marlese Rouse, Lea Therese Schmidt, Margriet Francisca Sponsper, Eberanda Stella Wernet, Rafael Vicente Estrada, Ciro Pedro Gereman, Maximiliaan Th. R. Hassell, Reinaldo Willibrordus Tromp, Aureliano Balbino Wever, Rita Anne Sharpe, Georgine Cornelly Tjon-A-Tsien, Elsa Mercedes Wilson, Yolanda Wong, Rubia Isabel Maduro, Olgalina Filomena Martijn y Margarita Rasmijn.

G.N.P. TA CONDOLEER P.P.A.

ORANJESTAD. 6 juli — Secretariado di P.P.A. a ricibi ajera ainda un telegram di condolencia cu a retarda foi Grenada. Aqui Grenada National Party i un numero di habitantenan dje luga aqui cu a biba i traha na Aruba, ta manda nan condolencia.

CUARTO BAILE DI DEBUTANTE

ORANJESTAD. 6 juli — E anja aqui pa di cuater bez Aruba Tivoli Club quier organiza un baile di debutantenan. Preparacionnan pa e baile aqui ta den mannan di e damanan Nene Arends i Ho Kang Yu. Tur yiu muhe di miembronan cu tin por lo menos 15 anja di edad por bira miembro i por bin inscribi nan te dia 18 di juli cerca e damanan aqui.

Instalacion di bestuur

Dia Sabra anochi bestuur di Tivoli Club lo ser instala. Ademas e anochi aqui Srta. Farida Arends lo ser instala como Miss Tivoli.

CISCO KID presenta pa cortesia di YORK e prome cigarilla tamanjo IMPERIAL

2. Ta bira noch' y e lobonan ta cuminsa llora.... 3. Cu miedo e mucha joven ta bai lihe na e luga cu ta parsele un refugio....





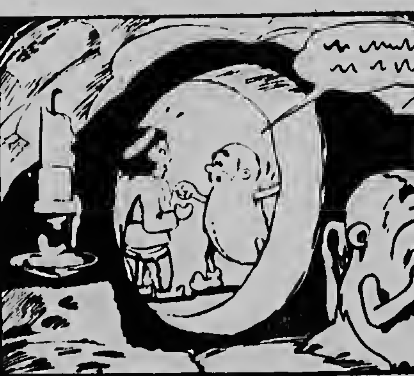


AVENTURA DI OLLE presenta pa cortesia di SELMA'S KAPSALON

Pero ta kende ta asercando? Ta parse un barba cu un homber na luga di un homber cu un barba E ta camna ta fluit mientras su barba ta cologa su tras. „Esey ta e aduelo di Kulibul". Olle ta bisa e profesor den su orea. „Mira ela bolbe drenta den su cas, na unda ela bai sinta ta fluit un bonita cancion".









Proclamacion oficial di independencia di Algeria pa president De Gualle di Francia a haci desenfrena un speculacion y hopi comerciante di caya a haci masha bon negoshi cu bendementu di bandera algerino.

TERRITORIO INSULAR DI ARUBA

Ontvanger di Territorio Insular di Arubo ta participa na esnan cu debe awa pa luna di mei 1962 cu aanmaning lo ser poni na post dia 11 di juli 1962 y cu for di dia 12 di juli 1962 lo cuminza cobro gostonan di aanmaning pa e luna menciona.

ACCION DI OBRERONAN ARGENTINO DEN METAL

BUENOS AIRES, 6 juli — E federacion di e obreronan Argentino di metal a haci un yamamentu na su 250.000 miembronan pa nan ta prepara pa un ocupacion pronto di tur fabricanan den e pais.

E decision a worde tuma door di un reunion urgente di e secretarionan general.

Tambe nan a acepta un resolucion pa sigui cu produccion bao di e direccion di e obreronan y pa tuma 30.000 obrero cu tabata sin trabao den e proceso.

Nan a tuma e paso aqui en bista di e crisis industrial y e rechazo di e dunadornan di trabao pa cumpli cu e exigencianan di e trabadornan.

NAN NO KIER EHERCITO SECRETO NA KATANGA

ELISABETHSTAD, 6 juli — E minister Katangues di asuntunan Interior, Moenongo, a desmenti e noticia di un radio Europeo, segun cual na Katanga nan a recluta mercenarionan di e ehercito secreto Frances. Nos ta dispuesto pa laga e comision militar, cu a worde instala despues di e ultimo deliberacionnan entre Adoela y Tsjombe, haci in investigacion.

E americana Billie Jean Moffitt di 18 anja di edad a percura na Wembledon pa e sensacion del dia derrotando e australiana Margaret Smith di 19 anja, kende tabata favorita pa e titulo di single pa damas.

E foto ta mustra na man robes Billie y na man drechi Margaret.

U.S. KEDS 7 LIBBY'S 0

(Di nos redactor deportivo)

Un otro blankeo e pitcher di U.S. Keds Harold Hose a pone riba su nomber den e actual campeonato di baseball Little League. E biaha aki e novena di Libby's a bira su victima. Apenas dos hit pitcher Hose a permiti e toleteronan contrario. U. S. Keds a conecta 7 hit pa anota 7 carrera y comete 3 error. Libby's a pifia den 5 ocasion.

Pitcher perdedor a bira Mario Geerman.

ESSO A SUPERA ZENITH 3 - 1

(Di nos redactor deportivo)

Den Lago Sport, e equipo AA di Esso a obtene un triunfo cu anotacion di 3 pa 1 riba e equipo di Zenith. E total di hitnan conecta door di e equiponan tabata 5 door di Esso y 4 door di Zenith. Ambos a comete mes hopi error, esta 4. Pitcher ganador a resulta Emiliano Jansen, mientras cu Ovito Lampe a perde pa Zenith.

UNION SOVIETICA Y AUSTRIA

MOSCU, 6 juli — Na silida di e canciller Austriaco, na e aeropuerto di Moscu, di regreso pa Austria, premier Chroestsjef a bisa, cu e lidernan Sovietico-Ruso a acepta e invitacion pa un bishita na Austria „cu satisfaccion".

Dr. Gorbach, e canciller di Austria, a bisa na su salida cu e politica di neutralidad di Austria lo queda manera e ta.

Nos bishita a haci posibel pa nos por pone nos mes na altura di e actitud di gobierno Ruso-Sovietico en cuanto diferente problemanan internacionual.

Circulonan generalmente bon na altura na Austria a bisa, cu e Rusonan no a checuta presion riba e lideman di Austria pa bandona e deliberacionnan cu e Mercado Comun di Europa, pero Austria a participa, cu e lo no pidi pa bira miembro pasobra esey ta algu incompatible cu su politica di neutralidad.

Na un fiesta di Partido Conservativa Britanico na Luton Hoo den Condado Bedforshire na Inglaterra, tabatin den riu un overcraft di mira. Premier Harold Mac Millan cu a bishita e fiesta, a probecha dje ocasion solitario ora cu el a baha for di bapor y a larga tecniconan pas'e over di un balki smal.

Cumpleanjos

Ajera a cumpli anja senjora Maria Schwengle. Felicitacion ta bini di su esposo Sixto Schwengle di su tres jioenan Mario, Geremita y Magdalena di su mama y tata, di su 6 rumannan, di su welo, tanta y omonan, primo y primanan, di su suegro y suegra di su cunjanan y tambe di tur e personeelnan di Botica San Lucas y demas familia Schwengle y Geerman.

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos seniorita Lucia Kelly. Felicitacion ta bini di su mama Alcida, tata Francisco, rumannan Frida, Ildo, Bosa, di su cunja Luis, Marin tur su amiga y amigonan y especialmente di su amiganan Chonchon y Maxima van der Bezen y Ludwina Geerman.

INAUGURACION EDIFICIO DI EXHIBICION

DEN HAAG, 5 juli — Prinses Beatrix ajera tardi a inaugura e departamento nobo di e museo municipal di Den Haag, durante un reunion den cual nan a celebra e hecho cu e centro cultural ey ta existi un siglo.

Despues di a bishita e museo prinses Beatrix a hanja un glas traha especialmente pa e ocasion aki. Tambe el a haya ey nan e obra literario „Een Weg door de Moderne Kunst".

HUELGA DI DOKTERNAN NA AUSTRIA

VIENA, 5 juli — Dialuna awor e dokternan den henter Austria lo huelga pasobra e seguronan social — un instituto di estado — no kier aumenta nan sueldo. Den e provincianan e huelga lo dura 24 ora. Na Viena e dokternan lo stipula duracion di nan huelga despues di un combersacion cu nan representantenan lo tin mayan cu e minister di asuntonan social.

Casonan urgente den hospitalnan nan lo sigui atende.

E dokternan na Viena ya tin tres luna ta hiba un accion di resistencia.

CONFERENCIA DI MINISTER EUROPEO-AFRICANO

BRUSSEL, 5 juli — E di tres conferencia di minister di paisnan di EEG cu e paisnan africano independiente asocia tocante un acuerdo nobo di asociacion pa cincu anja, a cuminza ajera tardi na Brussel.

E conferencia, na cual Hulanda ta representa pa e ministernan Luns y Zijlstra, a cuminsa cu recepcion di dos pais nobo independiente. E ex-territorionan di mandato belgo, Roeanda y Boeroendi, door di e president di e conferencia.

Agenda

Imprimi na N.V. Drukkerij „De Stoomparel" Theaterstraat 11, - Willemstad
Edicion suelto obtenible na 20 cent na: Union Store, San Nicolas - Boekhandel Mariska, Oranjestad - y Cabana Shop

Editie pa:
N.V. ARUBAANSE DRUKKERIJ- EN UITGEVERS- EN PUBLICITEITS MIJ
Nassaustraat 85 _ O'stad, Aruba N.A

ARUBAANSE COURANT
diariamente cu excepcion di diadomingo
Suscripcion ƒ 3.25 paga adelanta
Edicion suelto 20 ct

Telefon
2116 Redaccion y suscripcion
1118 Directiva y anuncio
Directeur-hoofdredacteur D. Wolff

CINE

Diabierna 6 di juli 1962

DE VEER: 8.30'or „De Indische grafttempel" 18 j.
RIALTO: 8.00'or „The last mile" 18 j.
PRINCIPAL: 8.00'or „Porgy and Bess" 18 j.
AURORA: 8.00'or „Manicomio" 18 j.
SAVANETA: 8.00'or „Twist around the clock" A.L.

BOTICANAN DI WARDA

Oranjestad: BOTICA DEL PUEBLO tel. 1253
San Nicolas: BOTICA SAN LUCAS tel. 5119

PARTERA

Zr. Th. E. Gibbs, J.G. Emanstraat 72, Oranjestad, tel. 1355.

WIT-GELE KRUIS

Oranjestad: Zr. Ewalda
San Nicolas: Zr. Perpetua
Santa Cruz: Zr. Ludovic
Hospitaal San Pedro di Verona tel. 2200.

POSTSLUITING
Vrijdag

Anguilla ——, Antigua ——, Argentina 15.30, Canal Zone ——, Chile 14.00, COLOMBIA: Barranquilla ——, Bogota ——, Costa Rica ——, Cuba 10.00, Curacao 8.00—16.00, Ecuador 14.00, El Salvador ——, EUROPA (Azië-Afrika) 15.30, Fr. Guiana ——, Guadeloupe ——, Guatemala ——, Haiti 15.30, Honduras ——, Br. Honduras ——, Jamaica 10.00, Martinique ——, Mexico 10.00, Montserrat ——, U.S.A.: Miami Fla. 10.00, (Azië-Afrika-Australië) New York 8.00—15.30, New Orleans, La. ——, Nevis ——, Nicaragua ——, Panama ——, Paraguay 14.00, Peru ——, Puerto Rico 15.30, Rep. Dominicana 15.30, St. Kitts ——, St. Maarten enz. ——, Suriname ——, Trinidad enz. ——, Uruguay 14.00, VENEZUELA: Caracas enz. 15.30, Maracaibo 15.30, Virginia Eilanden ——.
Atencion: Cerramento di plezanan certifica ta un ora prome cu di post.
14.00, Bolivia 14.00, Bonaire 16.00, Brazilië 14.00, Br. Guiana ——, Canada 8.00—

RADIO KELKBOOM

Diabierna 6 di juli 1962

8.00 Opening
8.02 Seleccion Musical cu disco Latino Americano
8.30 Cumpleanjos Feliz
9.00 Variacion musical
09.15 Peticion Musical pa Telefoon.
10.00 Ritmo Latino
10.15 Musica Varia
10.30 Noticia di N. Habibe Jr. Supremarket
11.00 Musica Norte Americana
11.15 Musica Antilliana
11.30 Musica varia
12.05 Noticia Local
12.20 Musica Europeo
12.30 Aruba Boekhandel biedt U Nieuws in het Nederlands"
12.45 Musica Norte-Americana
2.55 Viana Auto Supply brings you „News in a nutshell" (Eng.)
1.00 Musica Varia
1.30 Mei ora cu Boleros
02.00 Noticiero Musical Gamma
02.30 Programma di Budweiser
02.45 Melodias Instrumental
3.00 Cha cha cha
3.15 Merengues
3.30 Ban spaar placa cumprando na La Esperanza Supermarket
4.00 Rancheras
4.30 Wimco ta presenta „Noticia na Papiamentu".
4.45 Cocktail Musica
5.00 Danzones cubanos
5.15 Musica varia
6.00 Noticia deportiva
06.15 Calypso's
6.30 Diner muziek
6.45 Voorlichtingdienst
7.00 Aruba Trading Co. ta presenta „Noticiero Schlitz" (Pap.)
07.15 Musica Europeo
7.45 Mercurius Trading Co. biedt U „Nieuws in het Nederlands"
8.00 Norte americana
8.15 Colgate-Palmolive ta presenta su novela „Estrellita"
8.30 Musica varia
09.15 Hit International
09.45 Surinams Kwartiertje
10.00 Sluiting

RADIO VICTORIA

Diabierna 6 di juli 1962

9.00 Apertura
9.05 Ultimas Noticias
9.15 E Bijbel Habri
9.30 E Mundo Femenino
9.45 Canticanan di Evangelio
10.00 World News
10.10 Hymn of the Day
10.15 Radio Revival
10.45 Organ Melodies
11.00 Stories of Great Christians
11.15 Novela
11.30 Melodias di Mardia
12.00 Ultimas Noticias
12.15 Musica Sagrada
12.30 World News
12.45 Quiet Time
1.00 Radio Concert Hall
2.00 Reading Room
2.15 Songs of Zion
2.30 Quiet Hour
2.45 Ensueños Musicales
3.15 Cafe con Musica
3.30 Luz y Verdad
4.00 Musica di Banda
4.15 Ultimas Noticias
4.30 El Libro Inmortal
5.30 Radio Kids Bible Club
4.45 Noticias Español
5.00 Joyas del Hogar
5.15 Palabranan di Bida
6.00 Ultimas Noticias
6.45 Nederlands Nieuws
7.00 Voor Zijn Glorie
7.15 On Wings of Song
7.30 Unshackled
8.00 World News
8.15 Off the Record
8.30 Back to the Bible
9.00 Musical Gems
9.30 Haven of Rest
10.00 World News
10.05 Klassieke Muziek
11.00 Sign Off

RADIO CARACAS TELEVISION

Viernes 6 de julio de 1962

8.55 Himno Nacional, presentación
8.57 Información sobre los programas del dia
9.00 Carrusel
9.30 En el jardin de infancia
10.00 Senderos de luz
10.15 Cosas de mujeres
11.15 Cinco destinos
11.30 La perfecta ama de casa
12.00 La C.V.I.R.Tv. informa a la Nación
12.05 Su telenovela „Asi es la gloria"
12.25 El show de Sanne
1.40 Se necesita una amiga
2.00 Punto y aparte
2.30 Club femenino
3.00 El estudio de Héctor Monteverde
3.30 Verbena infantil
4.30 Aventuras de Popeyo y Yeyo
5.00 Una pareja en apuros
5.15 La novela romantica (A cara y cruz).
5.30 Fuego, fe, juventud
6.00 El show de Renny
7.30 Mama es quien manda
8.00 El observador
8.15 La novela „El amor tiene otra cara"
8.30 La craneoteca de los genios
9.00 La novela „El dios caido"
9.15 Julian Pacheco
10.30 Jetnoticias
10.45 En el umbral del misterio
11.00 Los cuatro hombres justos
11.30 Teatro de estrellas
12.00 Ellery Queen
12.30 Información sobre los programas de mañana
12.40 Marcha oficial, Himno Nacional, despedida

BISHITA ADENAUER NA FRANCIA

PARIS, 5 juli — President De Gaulle di Francia y e canciller di Alemania occidental, Adenauer a sigui cu nan deliberacionnan cu nan a cuminsa diamars. Nan tabata calcula, cu e dos hefenan di estado lo a papia tocante NAVO y politica di Defensa.

Despues di e combersacionnan di ayera mainta, cu a dura un ora y mei, canciller Adenauer tabata pa haci un paseo riba e riu Seine y despues tuma lunch cu e autoridadnan municipal di Paris. Ayera tardi Adenauer a pone un krans na e tumba di „E solda desconoci" y despues el a bishita e castillo di Versailles.

UN HOGAR SIN AMOR

(Pa: TUYUCHI)
presenta pa cortesia di
HOLLANDSE BANKETBAKKERIJ
Oranjestad tel. 2798 — San Nicolas tel. 5478

— No. 41 —

„Tende, Harold, com bo ta sinti bo den bo proximo dignidad di wardador di alma?" Robert a abri e combersacion.

Francamente bisa, mi ta sinti mi masha infeliz."

„Quico bo di? Com por ta? Ta paquico bo n' ta satisfecho?"

„Pasobra mi curazon no ta na mi tarea nobo. Robert, bo n' ta mucha mas. Alcontrario; bo ta un homber basta grandi caba...."

„Gracias pa e confirmacion ei. Pero quico esei tin di haber cu e asunto aqui?"

„Mi curazon ta anela un caminda, Robert. Mi no ta sinti mi basta liber. Mi no ta considera mi mes digno pa e vocacion di sacerdote. Mi n' ta mira ningun caminda cu por saca mi foi e laberinto aqui. Mi ta den lucha interior. Quico abo lo a haci na mi luga?"

Sin vacila a resona e contesta:

„Lo mi a regresa na mi caminda bieu. Bao dje circumstancianan aqui mi tampoco lo no quier bira pader."

Tabata mas o menos e mes palabranan cu Rita Uhlenhorst tambe a bise.

Harold a queda ta mira Robert asombra i satisfecho.

„Lo bo a regresa tambe ora cu iglesia a paga bo estudionan, Robert?"

„Hasta e ora ei. Lo mi no a vacila ni un momento sol. Ta quico iglesia ta gana cu un ministro cu no por ded'ca su mes enteramente na su profesion. Si bo propone na paga [illegible] despues tur loque awe el a paga pa bo, anto sin duda lo bo bira lomba cu un consenshi tranquil. Mas tantu bo no por haci. Cada hende cu un poco sano huicio lo comprende bo proceder. Mi mes lo no caricia ningun aprecio mas pa bo si bo mester sigui pretende den bo rol di un sacerdote dedicatorio i religioso, sabiendo cu den bo interior bo ta hiba un otro doctrina."

Harold a bula lamta sinta net.

„Robert, mi ta masha agradecido na bo pa e palabranan di franqueza aqui. Nan a yega na e momento exacto. Mi tabatin mester di bo idea necesariamente."

El a bira su mes i quier a bai.

„Ta unda bo quier bai?"

„Mi ta bai sigui bo consejo."

Robert a queda ta mire.

„Si mi mama mester a sa qui consejo m'a duna Harold, anto lo e no a pordona mi enter mi bida largu", Robert a pensa. „Terminantemente toch mi ta amigu di Harold i lo mi mester a sinti mi un cobarde i mentiroso si mi a consehe di otro manera. Loque ta berdad, ta berdad."

* * *

Sin waak ni banda drechi of banda robez, Harold a camna bai na Bismarck-Domein. Pa di prome bez durante anjanan e tabata sintie liber trobe, manera un homber cu nan a caba di quita boei foi su pianan. Su amigu tabatin razon, mescos cu Rita tambe tabatin. Nan a papia cneu palabranan sincero i di amigu.

Ora cu Harold a drenta e cas grandi tabata reina un silencio sepulcral.

„Ta unda Hella lo ta na e momento aqui?" tabata pasa den su cabez. E ocasion pa papia francamente cune no tabata nunca asina favorable. Ningun hende lo por stroba nan.

Cu un sintimentu manera di un hende cu tabata bai comete un robo el a subi e trapi i a acerka e cuarto di Hella. El a queda ta scucha cu tension, pero no a tende ni di minimo ruido di Hella su presencia.

Un sensacion stranjo a podera di dje.

„Lo e no ta na cas", el a pensa desgusta.

El a bati poco poco na porta.... Ningun contesta. El a bolbe ba'i.... Nada no a move. E ora ei el a dicidi di actua sin papia cu Hella. Toch e no por a cambia nada mas na su proposito. Apesar esei lo larga Hella ademas indiferente, asina el a pensa na duda. E tabata toch namorada di un otro hoben?

Sinembargo el a queda algun ratu ta scucha. Tabata parce imposible di mester a despedi sin siquiera mira e mucha muhe aqui un biaha mas of papia cune.

Inboluntariamente el a baj na e cuarto caminda e cu Robert tabata logeer.

Su maleta tabata ya drecha. E poco cosnan ainda cu e tabatin mester tabata rapidamente warda den su maleta. Quico haci awor? Lo e bai papia cu pastoor Frank personalmente of participe su intencion por escrito? E cos di mas mehor tabata di larga un carta atras p'e. Den un carta e por a expresa mas mehor su sintimentunan. Ademas di esei, ora cu e pastoor lo a hanja e carta den su poder, ya lo e ta leu ta bai caba. No cu e tabata tem e un combersacion cu e religioso aqui, pero presencia dje baronesa, dje muhe cruel ei, cu tabata haci asina tantu influencia i abuso di su autoridad tabata strobe di expresa manera e tabata desea.

Dicidido el a cai sinta na lessenaar. Den e carta el a pinta e pader loque tabata pasa den su interior, e lucha indominable, cu tabata impidie na carga habito di sacerdote. E tabata roga e pader pa su compasion i comprension.

E tabata skirbi i skirbi i no tabata tende cu un auto a stop dilanti e luga.

Ora cu el a drenta e sala grandi cu su maleta na un man i e carta nae otro man, pa e pone e carta riba mesa, e tabata para diripiente cara cu cara cu e pastoor.

„Hepa, ta quico ta pasando? Ta unda bo quier bai cu e maleta ei? Pastoor Frank a puntra asombra.

„Ya caba bo quier bandona nos?" Agnes a informa bofonantemente.

„Asina ta en realidad", Harold a bisa tranquilo.

Diripiente e tabata sintie masha calmo. Su wowo tabata lombra energicamente.

1. „Bo ta tende?" „Si ta sona stemnan abao y schuifmentu di pia." 2. „Bo no ta mira nada?" „Hmmm?" 3. „Un minuut mas y lo mi ta muchu laat." 4. „Mi a spierta net na tempu, ladron!"

1. „Bon nochi sr. Kirby. Srta. Marsh ta sperabo." „Danki". 2. „Manera bo a bisa cu bo ta ricibi e llamadanan na e oranan aki.... Bo kier a bai na bo habitacion y ami lo scuchanan desde di aki?" „Bon Rip."

HOTELMIJ DI LITTLE BAY TA CONSTRUI HOTEL NOBO NA ST. MAARTEN

ORANJESTAD, 6 juli — Afin di por concede acomodacion na St. Maarten na e grupo di turistanan cu ta duna preferencia na un hotel luhoso, N.V. Hotel Maatschappij Nederlandse Antillen, cu ta donjo tambe di e conocido Little Bay Hotel riba e isla menciona, ta traha na un plan pa construi un hotel moderno na e isla aqui cu 100 cuarto, inclusivo un casino.

E hotel aqui lo ser traha riba terrenonan dje compania, riba e peninsula, unda Fort Amsterdam ta queda, pues na e mes bahia camina Little Bay Hotel ta traha, pero esaqui ta bini net enfrente di dje. E terrenonan a ser hanja na erfpacht na anja 1954.

E hotel nobo lo tin un bista sublime riba „Great Bay" cu capital Philipsburgh na fondo.

Tres milion

E arquitecto di Corsou Ben Smit a ricibi entretanto e suplica pa proyecta e plannan nobo pa e hotel nobo.

E costonan dje hotel ta ser calcula pa tres milion i mei florin. Gobierno a ser informa respecto e plan aqui riba dia 23 di februari dje anja aqui mientras hunto cu e informacion a ser agrega e suplica, cu si acaso „grupo Miller" no por checuta su plannen cu nan por bini na remarca pa e fianza prometi na e grupo aqui door di gobierno, esta e suma di ƒ 750.000.— riba base di P.B. No. 1961 N. 214 cual tabata pa concede na grupo Miller.

Riba e suplica aqui gobierno a responde, cu e tratamiento cu e grupo menciona no a termina i cu interesadonan cai ato, gobierno lo trata riba e suplica di N.V. Hotelmaatschappij Nederlandse Antillen ainda.

Pa financia e hotel nobo lo haci un suplica riba inversornan Antillano i Hulandes. Lo trata na introduci e accionnan riba beurs di Amsterdam.

N.V. Hotelmaatschappij Nederlandse Antillen a haci su mes conoci tambe como e tabata esun di prome cu a risca pa traha un hotel di turista na Antillanan Neerlandes.

Little Bay Hotel tabatin di lucha contra hopi dificultadnan, no obstante cu tur interesadonan ta admiti, cu autoridad insular di St. Maarten ta haci tur posible pa yuda soluciona e problemanan. E dificultadnan tabata grandi i nan no tabata di compara cu esnan cu hotelnan di turistanan na Aruba i Corsou a conoce.

Por ehemplo ta e anja aqui numa Little Bay Hotel por a dispone over di electricidad di afor. E gastunan pa mantenimiento di un propio central dje hotel sinembargo tabata anjanan largu un peso grandi pa e empresa i nan tabata mes grandi compara cu grandura dje hotel mes. Tambe e comunicacionnan nacesario pa transportacion di huespednan i previsionnan a ser tambe satisface te den anjanan despues. Un dificultad abnormal pa Little Bay ta te ainda e transportacion di awa.

Sinembargo e eilandbestuur di St. Maarten ta haci tur sorto di molesternan cu e medionan relativamente poco cu e tin na su alcance, pa por duna Little Bay mas mehor awa posible.

Tambe e administracion i control dje hotel tabata dificil pa checuta, pa via dje gran distancia cu e ta queda foi Aruba. Como cu awor e hotel ta extendi na 45 cuarto i a bira pa e motibu aqui considerablemente mas grandi, e dificultadnan aqui tambe por a ser quita foi caminda. E vennootschap ta awor asina leu, cu e anja aqui e atrazo den administracion i reportage na accionistanan lo ta pertenece na olvido.

Una vez cu Little Bay ta traha particularmente pa ricibi e mehor sorto di huespednan, cu ta prefera un ambiente mas tranquilo cu e „glamour" hotel, a decidi pa bai traha un hotel de lujo. Little Bay tin tambe foi februari dje anja aqui un bon casino.

AINDA NO TIN PRESIDENT NA PERU

LIMA, 6 juli — E lider di e partido Peruano, APRA, Haya de la Torre, na un reunion extraordinario di su partido na Lima a participa cu e ta dispuesto pa retira su candidato pa presidencia pa sigura democracia na Peru. El a participa cu president di e republica, Prado, a entregue un mensahe di ehercito den cual nan ta bisa, cu e militarnan ta contra di un eventual presidencia di e lider di e partido APRA. Den e mensahe e lidernan militar ta bisa ademas cu si Haya de la Torre retira di presdenzia, nan lo no sigui pretende pa declara e eleccionnan den algun distrito invalido. Haya de la Torre a bisa cu e por haci dos cos: queda para riba su derecho pa presidencia of retira su mes pa salba democracia. Avera nochi e reunion a bolbe tene un sesion.

KRUSHEV TABATIN BON BIJS

MOSCU, 6 juli — Premier Chroestsjef sin cu ningun hende a spera a presenta na e recepcion di e embahada Mericano na Moscu na ocasion di celebracion di dia di independencia di Merca.

E premier Ruso tabata di masha bon beis y diferente biaha el a brinda riba Kennedy y „amistad".

El a bisa, cu e tin intencion pa na augustus tuma vacacion. Algun di su mie unan tabata kier un vacacion na Krim, e otronan tabata quier a bai Kaukasus. Y ta mes dificil regla e asuntu aqui cu yega na un acuerdo cu e Mericanonan tocante e problema Aleman. Pero ora nan a puntre el a bisa, cu si nan a logra algun progreso den direccion di solucion di e problema aqui.

E premier Ruso na un cierto momento a bai den jardin di e embajada y el a mira Benny Goodman, lider di un banda cu actualmente ta haciendo un gira na Rusia. El a felicita Goodman cu su excelente actuacion y exito na Rusia.

REFUGIADONAN NA OCCIDENTE

BONN, 6 juli — Cuater miembro di e polis di frontera di Alemania oriental a hui huntu pa Berlin occidental.

Nan a hui na Spandau bulando over di e prikkeldraad, prome cu otro miembronan di e polis di frontera por a tira riba nan.





Unversidadnan di Oxford a duna titulo di doctor in honoris causa na dos conocirnan: Charles Chaplin, cu a bira doctor den literatura y ministro mericano di asuntonan exterior Dean Rusk. Riba e portret di mas ariba nos ta mira Charles Chaplin (derecho) cu profesor George Ostrogorsky di universidad di Belgrado. Riba e portret di mas abao Dean Rusk (izquierda) cu president di Banco Mundial, Eugene Black.



GELDERMANS DEN TRUI GEEL — E hulandes A. B. Geldermans tabatin direccion den sexta etappe dje ronde di Francia den klassement general y cu esel el a conquista e trui geel. Aqui nos ta mir'é na finish na Dinard durante bistimentu dje trui asina anhela.

VICE PRESIDENT DI BOLIVIA TA RETIRA

LA PAZ, 6 juli — E lider sindicalista Juan Lechin a tuma retiro di su puesto como vice-minister president di Bolivia. E no a menciona e motibunan pa e decision aqui. Si el a menciona e motibunan den su carta di retiro cu el a entrega na president Paz Estensoro.

Algun observadornan ta di opinion, cu e situacion di su salud y cierto dificultadnan cu a surgi den directivanan di e organisacion cu ta cai bao di e central Boliviano di obrero, di cual e ta secretario general, a causa su decision.

DEMOSTRACIONNAN ANTI-ALEMAN

PARIS, 6 juli — Centenares di Parisiensenan a participa na dos ceremonia organisa en coneccion cu e bishita di Adenauer na Paris, na cual nan a protesta contra e renacemento di e militarismo Aleman y e presencia di ex-nazi den puestonan di responsable na Alemania occidental.

Tambe na Straatsburg, Grenoble y Nantes nan a tene demostracionnan anti-Adenauer. Ningun caminda tabatin incidentenan.

E reunionnan tabata organisa door di e organisacionnan Hudiu y e federacion nacional di personanan deportá, luchadornan di resistencia interna y patriotanan.

PAISNAN DI NAVO Y ARMANAN NUCLEAR

WASHINGTON, 6 juli — Segun noticianan di prensa na Merca president Kennedy lo pidi e congreso pa aproba medidanan door di cual cabezanan nuclear di e raketnan den paisnan di NAVO por hanja un yabi electrico pa evita mal uso di nan.

E slot aqui lo consisti di un sistema electrico-mecanico cu ta mantene e circuito electrico interrumpi te ora cu un signal di radio di un comandante autorisa sera e circuito. Segun funcionarionan e slot aqui ta garantisa cu pa incidente nan por lansa e raketnan sin autorisacion.

POGRAMA DI BISHITA DI PRINCESANAN

(CONT. DI PAG. 2)

sion di contempla e formacion di barancanan aya. Aqui tambe lo nan parti bebidanan refrescante.

12'or a.m. Yegada na Hotel.
8.30 p.m. Salida di Hotel pa Restaurant „Olde Molen".

Den restaurant „Olde Molen" Bestuur di territorio insular lo ofrece un dinner pa un numero chiquito di invitadonan.

10.30 egreso pa Hotel.

DIADOMINGO 29 JULI 1962.
10.45 a.m. Salida pa Aeropuerto Princesa Beatrix.

E ruta t'asina:
L. G. Smith Blvd., Caya principal di trafico, aeropuerto.

11.15 a.m. egada na Aeropuerto.

egando na stacion di aeropuerto, S. A. R. Princesanan Irene y Margriet acompanja pa Gobernador interino y ministro president y guia pa Gezaghebber interino na e comision di despedida cu tabata para na vliegveld mescos cu na ora di yegada y ei nan a despedi dje princesanan.

S.A.R. Princesa Irene y Margriet ta ser despues acompanja pa Gobernador interino y Ministro President y tambe pa Gezaghebber interino cu ta hiba nan na e avion cu ta para ela ta spera riba nan.

Yegando na e avion e princesanan ta tuma despedida di Gezaghebber interino y ta subi abordo.

SALIDA PA BONAIRE

Avionnan di MLD lo escolta e avion di princesanan y lo regresa Corsow despues trobe.

E SEQUITO

E avion cu ta bini Antillas for di Hulanda via Surnam riba dia 17 juli 1962, e combito ta consisti apesar di e princesanan Irene y Margriet, tambe di Jonkvrouw C. E. B. Roëll, dama di Corte di Su Mahestad La Reina; Srta. M. C. C. Wijnen, secretaria particular di Princesa Beatrix y Irene; kapt. Lt. ter Zee A. J. de Graaff, Adjudant di Su Mahestad La Reina, C. Sesink, Hoofdcommssaris di Rijkspolitie.

Ademas ta bini tambe huntu dos camarera di S.A.R. Princesanan Irene y Margriet.

———

Na nan viahe pa St. Maarten, Aruba y Bonaire, apesar di nan sequito, e princesanan aqui ta ser acompanja ainda na:

Su Excelencia Gobernador interino y hospitalia Sra. A. L. van Loon-Winkel cu luitenant ter Zee 2de klas H. B. Slot, adjudant di Su Excelencia Gobernador interino: Su Excelencia Ministro President y Sra. B. S. Jonckheer-Heyer; Comandante Zeemacht Nederlandse Antillen y Sra. J. van Strien-Timmermans, G. J. Botterweg, Hoofdcommissaris di Polis; y H. L. Braam, Hefe di Servicio di Informacion di Gobierno.

RUMORNAN DESMENTI

LIMA, 6 juli — Un portavoz di e ministerio Peruano di guerra a bisa cu e noticianan, cu ehercito a duna un di e candidatonan pa presidencia, Haya de la Torre, un ultimatum pa e bandona e pais, absolutamente ta herdad. Manera ta conoci e noticia menciona ariba tabata circula diarazon.

DIFERENTE MORTO NA HAPON

TOKIO, 6 juli — E inundacionnan a consecuencia di tremendo yobida na sur Hapon segun polis a costa bida di 26 persona e siman aqui. Tin seis persona perdi.

FORMACION DI GABINETE NA BRASIL

RIO DE JANEIRO, 5 juli — Militarnan ta mantene orden na e provincia Rio de Janeiro, unda tin un escacez grandi na comestibles. E segundo minister di guerra, general Machedo Lopes, kende actualmente ta ocupa e puestonan di minister, a bisa cu e medida aki ta preventiva.



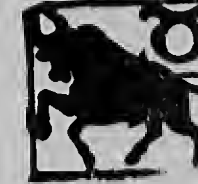
Esaqui ta Walter M. Schirra, e „commander" di 39 anja di edad, di marina mericano, cu den verano, durante un vuelo espacial mericano lo haci seis vuelta rond di mundo. E viahe aqui lo dura mas o menos nuebe ora. Schirra mester a prepara su mes for di dia 24 di mei dje anja aqui pa e substitui ora cu na ultimo momento Scott Carpenter lo ta indispuesto di haci su viaje espacial.

ARIES
21 Maart — 20 April



Tira un bista formal riba bo asuntonan i haci un bon uso di bo reservanan.

TAURUS
21 April — 20 Mei



Bo por efectua hopi actividad contal cu bo elimina e estorbonan di parti di maicta.

GEMINI
21 Mei — 20 Juni



Awe ta un dia masha bon po bo atende tur asuntonan financiera.

CANCER
21 Juni — 22 Juli



Tin aspectonan masha favorable riba terreno di amor. Probecha!

LEO
23 Juli — 22 Augustus



E caminda unda bo ta pertenece, t'e mes ta e luga di bo desarollo; sea na cas o na trabao.

VIRGO
23 Augustus — 22 September



No vacila awe, no mustra manera cu bo no tin confianza mas den bo mes. Sea alerta i anima.

LIBRA
23 September — 22 October



Foi mainta tempran lo bo mira realidad den asunto di financia cu lo ta na bo fabor.

SCORPIO
23 October — 22 November



Tin cambionan ta biniendo i aparentemente lo bo tin bon contactonan.

SAGITARIUS
23 November — 21 December



Tantu merdia como atardi ta ser caracteriza door di bon aspectonan.

CAPRICORNIUS
22 December — 19 Januari



Otronan lo ta dispuesto awor na scucha bo of duna bo nan cooperacion.

ACUARIUS
20 Januari — 18 Februari



Probablemente lo bo hanja bo den contacto estrecho cu problemanan di otro bende.

PISCES
19 Februari — 20 Maart



Aparentemente bo ta bendiciona cu un dje donnan di distincion i lo bo hanja yudanza di personanan queri.

EL DIARIO DE UNA VIDA

1. „Y ora cu Dundee a bisami cu no ta para bon si nos no participa den e fiestanan di e trescien anja.... 2. Ami a bise.... Pakiko nos no ta bai pasa nos luna di miel na Devon? Y ela pensa mescos. Y asina nos a evita nos prome desacuerdo. Ademas si no ta bosonan, Jones, ainda Dundee y ami lo tabata solteros...." „Y ami lo a condena mi mes na biba cu mal humor pa e hecho baio di Roget Pelicon. Tur cos a mejora!"





PEPITA

1. „Mi mucha muher ta fada cumi y e kier kibra nos compromiso." 2. „Mi ta hiba e flornan y e chocolatinan aki pe pa mira si nos por hasi bon." 3. „Mi ta akinan pa e mesun razon. Mi esposa ta fada cumi." „Si, ami a kere cu ora cu bo ta casa bo no tin mester di hasi e cos di loconan ey." 4. „E solteronan tin hopi ideanan robez!"







